

24/2007/2010/0005



Dodatok č. 5

k zmluve o dielo zo dňa 12.12.2007

evidenčné číslo objednávateľa: 1510/36434/2007,

evidenčné číslo zhotoviteľa: 61-004/07

na zhotovenie stavby „Diaľnica D1 Sverepec - Vrúter, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“

uzavretý medzi zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno: **Národná diaľničná spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3518/B
Štatutárny orgán: predstavenstvo:
Ing. Milan Gajdoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Viktória Chomová, podpredsedníčka predstavenstva
IČO: 35 919 001
IČ DPH: SK 202 193 7775
Tel./Fax:

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

VÁHOSTAV – SK, a.s.
Hlínská 40, 011 18 Žilina
IČO: 31 356 648
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka č. 10274/L

a

STRABAG s.r.o.
Mlynské Nivy 61/A, 825 18 Bratislava
IČO: 17 317 282
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel Sro, vložka č. 991/B

a

BÖGL a KRÝSL, k.s.
Renoirova 1051/2a, 152 00 Praha 5, ČR
IČ: 26 374 919
Zapísaná v Obchodnom registri Městského soudu v Prahe, oddiel A, vložka č. 58610 podnikajúca v Slovenskej republike prostredníctvom zahraničnej organizačnej zložky, ktorou je:

BÖGL a KRÝSL, k.s. – pobočka so sídlom Seberíniho 1, 821 03 Bratislava

IČO: 42 027 101

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.

2050/B

zastúpení na základe plnej moci spoločnosťou:

Obchodné meno: **VÁHOSTAV – SK, a.s.**
Sídlo: Hlinská 40, 011 18 Žilina, Slovenská republika
Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Žilina, oddiel Sa, vložka č. 10274/L
Štatutárny orgán: RNDr. Ján Kato, predseda predstavenstva
Ing. Martin Buňák, člen predstavenstva
IČO: 31 356 648
IČ DPH: SK2020333216
Tel./Fax:

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)
nasledovne:

Predmetom tohto dodatku je úprava práv a povinností v nadväznosti na rozhodnutie Komisie na riešenie sporov zo dňa 28.06.2012, a to v súvislosti s rozhodnutím o nároku uplatňovanom Zhotoviteľom ako nárok č. 5.

Komisia na riešenie sporov rozhodnutím zo dňa 28.06.2012 rozhodla, že Objednávateľ je povinný uhradiť Zhotoviteľovi odplatu za skutočne zrealizované a preukázané práce na zásype zemníka Považské Podhradie, najviac však v sume 5.990.255,83 EUR, pričom jednotková cena predmetnej položky bude vo výške 15,2003 EUR za každý jeden meter kubický materiálu skutočne použitého na zásyp uvedeného zemníka a príslušne zhutneného.

Na základe vyššie uvedeného, zmluvné strany za účelom úpravy práv a povinností pri zásype a zhutnení zemníka Považské Podhradie, uzatvárajú nasledovný dodatok, ktorého obsahom je úprava Zmluvy o Dielo zo dňa 12.12.2007, predmetom ktorej je zhotovenie stavby „Diaľnica D1 Sverepec - Vrtižer, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“ (ďalej „Zmluva o Dielo“).

I.

Za Článok 3 dokumentu označovaného ako Zmluva o Dielo sa dopĺňa nový Článok 3a, ktorý znie:

**„Článok 3a
Osobitné ustanovenia vo vzťahu k rozhodnutiu Komisie na riešenie sporov
v časti týkajúcej sa nároku Zhotoviteľa č. 5**

- 1) V nadväznosti na rozhodnutie Komisie na riešenie sporov, ktoré bolo vydané dňa 28.06.2012 (ďalej len „**Rozhodnutie KRS**“) Strany uvádzajú, že Zhotoviteľ uskutoční zásyp zemníka, tvoreného materiálými jamami, ktoré sa nachádzajú v k.ú. Považské Podhradie (ďalej pre účely tohto Článku 3a len „**Zemník**“), vid'. Prehľadná situácia, ktorá tvorí prílohu č. A tejto Zmluvy o Dielo, v rozsahu a za podmienok Rozhodnutia KRS, s tým, že Objednávateľ je povinný uhradiť Zhotoviteľovi odplatu za skutočne zrealizované a preukázané práce súvisiace so zásypom Zemníka v zmysle Rozhodnutia KRS, ktorá predstavuje 15,2003 EUR za každý jeden meter kubický (m³) zásypového materiálu skutočne použitého na zásyp Zemníka, najviac však sumu ako vyplýva z Rozhodnutia KRS.

- 2) Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pre určenie ich vzájomných práv a povinností v súvislosti so zásypom Zemníka sa použijú výlučne:
 - ustanovenia tohto Článku 3a Zmluvy o Dielo
 - príslušné ustanovenie Článku 4 tejto Zmluvy o Dielo, upravujúce lehotu pre uskutočnenie zásypu Zemníka a
 - ustanovenia Všeobecných zmluvných podmienok v znení Zvláštnych zmluvných podmienok (ďalej v tomto Článku 3a len „**Zmluvné podmienky**“), pokiaľ to nebude odporovať ustanoveniam tohto Článku 3a Zmluvy o Dielo; Strany sa dohodli, že v prípade pochybností o tom, či niektoré ustanovenie Zmluvných podmienok odporuje ustanoveniam tohto Článku 3a platí, že takéto ustanovenie Zmluvných podmienok sa neaplikuje.
- 3) Zásyp Zemníka pre účely tohto Článku 3a zahŕňa činnosti podľa prílohy č. B tejto Zmluvy o Dielo.
- 4) Objednávateľ v súvislosti s činnosťami Zhotoviteľa pri zásype Zemníka neodovzdáva Zhotoviteľovi akékoľvek Technické špecifikácie, ani Výkresy. Pre odstránenie pochybností: akékoľvek Technické špecifikácie, ktoré sú súčasťou Zmluvy sa na činnosti pri zásype Zemníka nevzťahujú.
- 5) Staveniskom sa na účely tohto Článku 3a rozumejú miesta, kde sa nachádza Zemník.
- 6) Stavebným dozorum pre účely zásypu Zemníka podľa tohto Článku 3a je Úprava podčlánku 3.1 Zmluvných podmienok vykonaná Zvláštnymi zmluvnými podmienkami sa vzhľadom k osobe Stavebného dozoru neaplikuje. Stavebný dozor nie je oprávnený rozhodovať o spôsobe zásypu Zemníka, vrátane (nie však len) o spôsobe a podmienkach vykonávania činností spojených so zásypom Zemníka, čím však nie sú žiadnym spôsobom dotknuté jeho právomoci kontrolovať vykonávanie týchto činností a kontrolovať ich kvalitu. Ustanovenia podčlánku 3.4 Zmluvných podmienok sa neaplikujú.
- 7) Strany sa dohodli, že ustanovenia o Zábezpeke na vykonanie prác sa v súvislosti so zásypom Zemníka nepoužijú, a preto Zhotoviteľ nie je povinný predložiť, prípadne predĺžiť, v súvislosti so zásypom Zemníka Zábezpeku na vykonanie prác.
- 8) Podčlánok 4.6 Zmluvných podmienok sa aplikuje primerane, neaplikuje sa doplnenie vykonané Zvláštnymi zmluvnými podmienkami v bode 3.6 Zvláštnych zmluvných podmienok.
- 9) Podčlánok 4.16, písm. a) Zmluvných podmienok sa pre účely zásypu Zemníka neaplikuje.
- 10) Vo vzťahu k Zariadeniu Zhotoviteľa sa Strany dohodli tak, že v súvislosti s akoukoľvek manipuláciou/disponovaním so Zariadením Zhotoviteľa sa nevyžaduje akýkoľvek súhlas Stavebného dozoru.
- 11) Správy o postupe prác nebude v súvislosti so zásypom Zemníka Zhotoviteľ vypracovávať a predkladať Stavebnému dozoru a ani Objednávateľovi.
- 12) Zmluvné strany sa dohodli tak, že Objednávateľ nezabezpečuje Stavenisko pre činnosti Zhotoviteľa, a teda Strany uvádzajú, že podčlánok 4.23

Zmluvných podmienok sa neaplikuje. V tejto súvislosti Strany uvádzajú, že zodpovednosť za činnosti v súvislosti so zásypom Zemníka a za ich vplyvy nesie Zhotoviteľ.

- 13) Článok 5 Zmluvných podmienok sa neaplikuje.
- 14) Článok 7 Zmluvných podmienok sa neaplikuje.
- 15) Vo vzťahu k pracovnej dobe sa Strany dohodli tak, že túto si určí Zhotoviteľ sám, podľa potreby, pričom bude rešpektovať príslušné všeobecne záväzné právne predpisy.
- 16) Vzhľadom k skutočnosti, že sa Strany dohodli na tom, že nebudú vyhotovené a Stavebnému dozoru predkladané mesačné správy o postupe prác, neaplikuje sa bod 6.10 Zmluvných podmienok.
- 17) Podčlánok 8.1 sa neaplikuje. Zhotoviteľ začne práce na zásype Zemníka v lehote 21 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti dodatku č. 5. O začatí prác na zásype Zemníka je Zhotoviteľ povinný informovať Objednávateľa aspoň 3 dni vopred; Objednávateľ bude informovať Stavebný dozor.
- 18) Harmonogram prác podľa podčlánku 8.3 Zmluvných podmienok vypracovaný nebude.
- 19) Článok 11 Zmluvných podmienok sa neaplikuje. Strany sa dohodli, že Zhotoviteľ zodpovedá Objednávateľovi za to, že vykoná zásyp Zemníka, a to v súlade s týmto Článkom 3a a v súlade s Rozhodnutím KRS. Zhotoviteľ sa zaväzuje vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť odovzdať zasypaný a zhutnený Zemník majiteľom príslušných pozemkov. Zhotoviteľ v tejto súvislosti vyhlasuje, že v celom rozsahu preberá zodpovednosť za prípadné nároky dotknutých vlastníkov pozemkov vzniknutých pri zásype a zhutnení Zemníka.
- 20) Pre účely oceňovania prác pri zásype Zemníka sa použije jednotková cena uvedená v bode 1 tohto článku; limit ceny za práce podľa Rozhodnutia KRS týmto nie je dotknutý.
- 21) Merat' sa bude len množstvo zásypového materiálu použitého pre zásyp Zemníka, pričom meranou jednotkou je m³.
- 22) Článok 13 Zmluvných podmienok sa neaplikuje.
- 23) V súvislosti s platením Zmluvnej ceny sa Zmluvné strany dohodli tak, že jej časť pripadajúca na práce podľa tohto článku sa určí spôsobom podľa podčlánku 14.1 Zmluvných podmienok s tým, že bude použitá metóda merania tak, ako vyplýva z tohto článku. Vo vzťahu k obsahu Žiadosti o priebežné platobné potvrdenia platí, že táto bude obsahovať iba údaje v rozsahu zodpovedajúcom úpravám príslušných ustanovení Zmluvných podmienok podľa tohto článku Zmluvy o Dielo, v každom prípade sa však vylučuje aplikácia písm. g) podčlánku 14.3 Zmluvných podmienok. Ustanovenia o Zádržnom nie sú aplikovateľné. Banková záruka sa v tejto súvislosti nevyžaduje.
- 24) Článok 18 Zmluvných podmienok sa neaplikuje.

- 25) Pokiaľ sa v texte uvádza, že sa neaplikuje článok alebo podčlánok Zmluvných podmienok (alebo slovné spojenie s obdobným významom), znamená to, že sa neaplikujú ani žiadne doplnenia alebo zmeny dotknutých ustanovení, vyplývajúce zo Zvláštnych zmluvných podmienok. Ustanovenia Zmluvných podmienok, ktorých aplikácie nie je výslovne vylúčená sa aplikujú primerane, pri zohľadnení všetkých špecifik.
- 26) Strany pre odstránenie pochybností ďalej uvádzajú, že sa dohodli na tom, že zásyp Zemníka podľa tohto Článku 3a Zmluvy o Dielo nemá vplyv na posudzovanie práv a povinností Strán vo vzťahu k akýmkoľvek Zhotoviteľom už zrealizovaným častiam stavby „Diaľnica D1 Sverepec – Vrtižer, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“, najmä nemá vplyv na určenie a plynutie záručnej doby, Lehôt na oznámenie väd, vyplatenie Zádržného a na existenciu a trvanie bankových záruk (ak sú), pokiaľ ďalej v tomto bode nie je uvedené niečo iné; platí teda, že ak nie je v tomto bode uvedené niečo iné, má sa pre účely posudzovania práv a povinností Strán vo vzťahu k stavbe „Diaľnica D1 Sverepec – Vrtižer, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“, čo však pre odstránenie pochybností v súvislosti s výkladom tejto časti vety v žiadnom prípade nezahŕňa zásyp Zemníka, za to, že táto bola Objednávatelom v celom rozsahu prevzatá k 28.07.2010. Zmluvné strany sa dohodli, že úkony podľa podčlánkov 14.10 až 14.12 Zmluvných podmienok vykoná Zhotoviteľ vo vzťahu k stavbe „Diaľnica D1 Sverepec – Vrtižer, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“, vrátane zásypu Zemníka, po ukončení prác na zásype Zemníka; dopady týchto úkonov sa musia posudzovať v súlade s dohodou strán podľa prvej vety tohto bodu. Zároveň Stavebný dozor vydá Protokol o vyhotovení Diela v zmysle podčlánku 11.9 Zmluvných podmienok vo vzťahu k stavbe „Diaľnica D1 Sverepec – Vrtižer, 2. úsek Diaľnica D1 v km 4,900 – 9,595“, vrátane zásypu Zemníka, bez zbytočného odkladu po ukončení prác na zásype Zemníka. Zmluvné Strany sa dohodli, že žiadna z nich nemá v súvislosti s uskutočňovaním zásypu Zemníka podľa Rozhodnutia KRS žiadne práva voči druhej Strane v súvislosti s dodržaním Lehoty výstavby tak, ako táto vyplývala zo Zmluvy pred uzavretím dodatku č. 5, ibaže z tohto článku Zmluvy o Dielo vyplýva niečo iné.“.
- 1.2 Mení sa Článok 4 dokumentu označovaného ako Zmluva o Dielo tak, že zmenený Článok 4 Zmluvy o Dielo znie:
„Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne a bez väd zhotoviť predmet diela v lehote výstavby **913** kalendárnych dní.
Zhotoviteľ sa zaväzuje spojzdníť predmet diela v plnom profile v lehote do **30.04.2010**.
Strany sa dohodli, že zásyp Zemníka v zmysle Článku 3a tejto Zmluvy uskutoční Zhotoviteľ do **30.11.2013**.“.
- 1.3 V ostatnom zostáva Zmluva nezmenená.

II.

- 2.1 Zmluvné strany si tento dodatok prečítali, rozumejú mu a na znak svojho súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.
- 2.2 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (§ 47a Občianskeho zákonníka).

Prílohy:
Príloha A – Prehľadná situácia
Príloha B – Činnosti v rámci zásypu Zemníka

V Bratislave dňa:

Objednávateľ:

Odtlačok pečiatky

Ing. Milan Gajdoš
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Viktória Chomová
podpredsedníčka predstavenstva

V Žiline dňa:

Zhotoviteľ:

Odtlačok pečiatky

RNDr. Ján Kato
predseda predstavenstva

Ing. Ľuboš Lesák
člen predstavenstva

PRÍLOHA č. B – Činnosti v rámci zásypu Zemníka

Stavba: Diaľnica D1 Sverepec-Vrtižer, 2. úsek D1 v km 4,900-9,595
Objekt: SO 101-02 Diaľnica D1 - km 4,900-9,595

POPIS POLOŽKY - ČINNOSTI

45.00.00/ 00030700	<p>Staveniskové náklady zhotoviteľa, pomocné práce zhotovovacie alebo zaist'ovacie - nároky súvisiace so zrušením pokynu č. 14</p> <p>-nakladanie zásypového materiálu</p> <p>-cestná doprava zásypového materiálu s jeho vyložením</p> <p>-rozprestretie zásypového materiálu</p> <p>-hutnenie urovnanej vrstvy</p> <p>-čistenie a zametanie ciest a komunikácií</p> <p>Merná jednotka: m3</p>
-----------------------	---

Zásypovým materiálom sa rozumie materiál v zmysle Rozhodnutia Komisie na riešenie sporov.